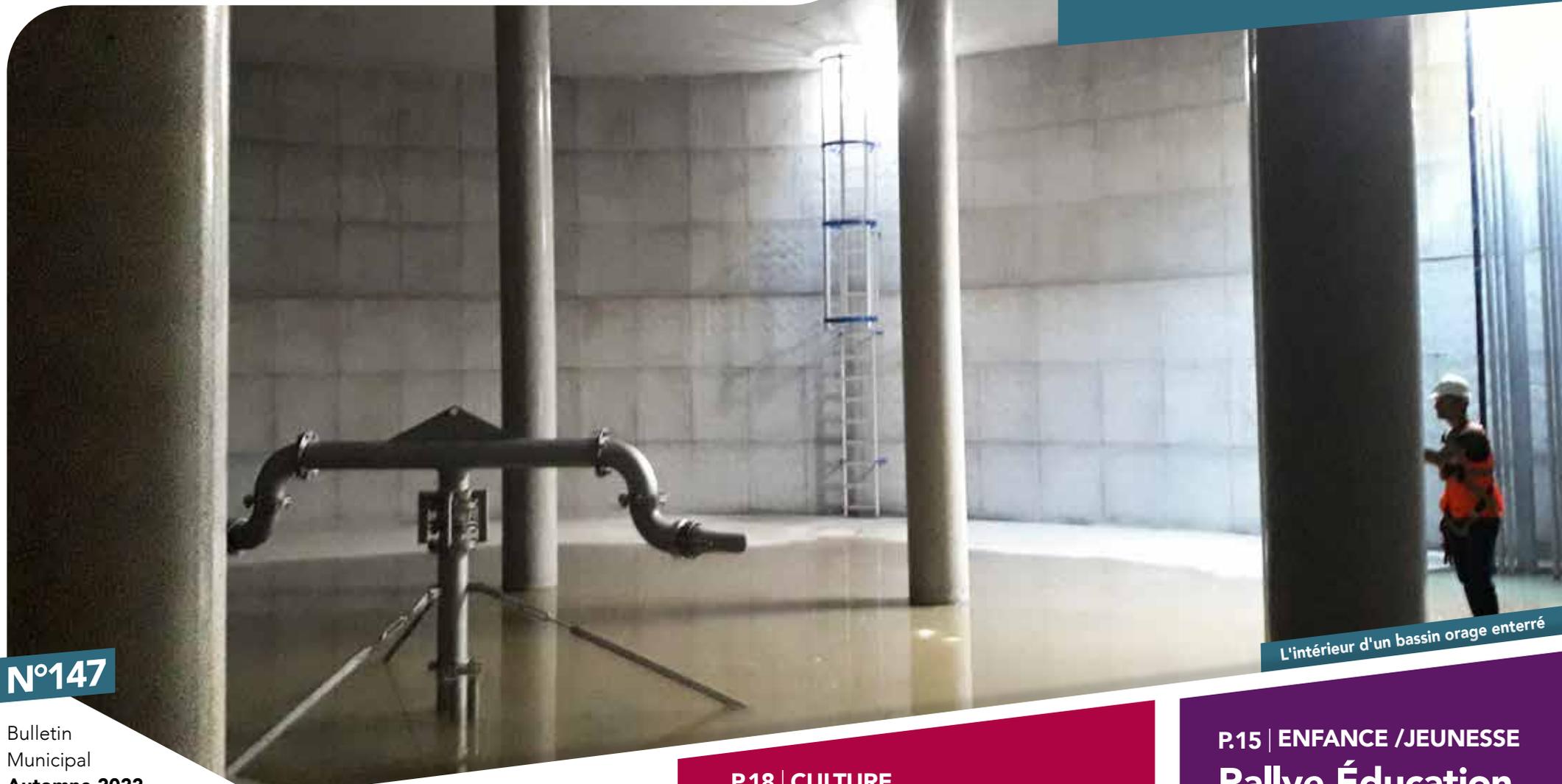


Pfast'à toi!

Le magazine de nos histoires communes !

P.16 | DOSSIER SPÉCIAL

SIVOM :
Le chantier de l'année



N°147

Bulletin
Municipal
Automne 2022

pfastatt.fr

L'intérieur d'un bassin orage enterré

P.18 | CULTURE
**École de Musique
Espérance**

P.15 | ENFANCE / JEUNESSE
**Rallye Éducation
et Citoyenneté**

SOMMAIRE

Pfast' à moi...
Pfast' à toi !
Pfast' à nous !



16 Dossier spécial

• **SIVOM : Le chantier de l'année**



Le seuil régulé est un gros ouvrage enterré

Directeur de parution : Francis Hillmeyer - Adjointe déléguée de communication : Ginette Kenker
Crédit Photos : Gérard ACH - Nacéra BELKACEM - KAHLOULI - Pascal BUOB - CARITAS - Jean - Yves GOTZ Francis HILLMEYER - Ginette KENKER - Guillaume LARGER - Lucille LENNER - Robert ROSSIN
Daniel SCHAERER - Daniel SENN - Agnès SISSELIN - André WETTER - Associations Pfastattoises - Photo Assemblée Nationale.
Graphisme : Agence Cactus

03

Mairie

- Le mot du maire
- La 41ème édition de la Zwatschgawayafascht
- La venue officielle d'Olivier BECHT
- Et si vous deveniez Assistant(e) Maternel(le) ?

05

C.M.J.

- Visite des galeries

06

Sport

- La Gymnastique à l'honneur
- Journée Portes Ouvertes Clubs Sportifs 2022
- Association de Krav-Maga

08

Animations

- Ludothèque
- Les Scouts
- Tour d'Alsace 2022
- La vie à la mini-ferme
- Arboriculteurs
- Amicale de l'Âge d'Or / A.P.C.F.
- La Bobine

14

Enfance / Jeunesse

- L'aire de jeux pour les enfants
- Les Colos Apprenantes
- Rallye Éducation et Citoyenneté

18

Culture

- École de Musique Espérance
- U.M.P. (Union Musicale Pfastatt)
- Médiathèque

20

Social

- Les animations à l'EHPAD
- Caritas Alsace

21

Environnement

- L'Arbre, indispensable auxiliaire de vie.
- Concours des maisons fleuries

23

Souvenir, souvenir...

- De l'Agneau blanc au Refuge

24

État Civil

25

Tribunes

26

Agenda



Francis Hillmeyer en compagnie d'Elizabeth II et Jean-Louis Debré

LE ROYAUME-UNI TOURNE UNE PAGE D'HISTOIRE

Le Royaume-Uni de Grande Bretagne, l'Irlande du Nord et les royaumes du Commonwealth viennent de perdre leur Reine. Une grande dame vénérée comme le prouve la ferveur des Britanniques à lui rendre un dernier hommage. Elisabeth II aura régné 70 ans, faisant d'elle le monarque des temps modernes ayant le deuxième plus long règne, juste quelques jours de moins que Bhumibol Adulyadej, roi de Thaïlande. Tous les médias ont rendu hommage à la Reine. Personne de grande classe, elle maniait l'humour avec finesse et son intelligence faisait d'elle un point de repère et de stabilité. Se pose aujourd'hui le rapport de la démocratie à la royauté. J'ai sorti de mes cartons cette photo d'archives qui me rappelle une rencontre intéressante au parlement, en présence de Jean-Louis Debré, alors Président de l'Assemblée nationale.

LA RENTRÉE

La rentrée s'est présentée sous de bons augures. La COVID ne l'a pas perturbée et c'est dans une excellente ambiance que nos jeunes ont retrouvé les bancs de l'école. Les associations

reprennent leurs activités et vos élus poursuivent leur mission au service de leurs concitoyens. Nos sportifs se sont à nouveau distingués. Pour exemple, le FC Pfastatt a obtenu le Label Or qui valide la politique volontaire en matière de développement du football féminin. Seul deux clubs l'ont obtenu en Alsace: le FC Pfastatt et l'AS Strasbourg.

LE TROUBLE-FÊTE

Mais pour cette rentrée, il fallait bien qu'il y ait quelque chose qui cloche. Bruno Lemaire, Ministre de l'économie et des finances, a présenté son «chemin budgétaire » pour les cinq années à venir. L'exigence de réduction des dépenses de fonctionnement des collectivités territoriales revient en force. Après une perte de sèche de 30%, sanctuarisée sous le quinquennat Hollande, voilà que la mandature 2022-2027 du Président Macron exige un «effort» de 10 milliards d'euros de la part des collectivités. Les associations d'élus, l'Association des Maires de France en tête, ont jugé cela inacceptable. En effet, non seulement la dotation de fonctionnement baisse à nouveau mais, en plus, nous sommes en pleine période d'inflation ce qui entraîne une hausse mécanique des dépenses.

Pfast' à toi !
Pfast' à toi !
Pfast' à toi !

Pfast' à toi !



LE MOT DU MAIRE

C'ÉTAIT PRÉVISIBLE.

À la décharge du Ministre, pendant la campagne, le candidat Emmanuel Macron avait clairement annoncé qu'un « effort » de 10 milliards d'euros sur le quinquennat serait demandé aux collectivités. Il faudra faire des économies ailleurs, a expliqué Bruno Lemaire, au niveau des dépenses de l'État et des collectivités locales. Je cite : « Chacun doit être devant ses responsabilités. (...) Les collectivités locales doivent être aussi à ce rendez-vous dans l'effort de réduction des dépenses publiques. » Mais il est juste de rappeler que les collectivités n'ont aucune « responsabilité » dans le déficit abyssal des comptes publics puisqu'elles sont dans l'obligation de voter des budgets à l'équilibre chaque année.

UN OBJECTIF IMPOSSIBLE À TENIR.

Cet objectif sera impossible à tenir car nous subissons de facto les énormes hausses des prix de l'énergie. Les maires de l'agglomération mulhousienne, réunis en congrès des maires, font l'amer constat que la hausse des coûts de l'énergie consommera toute leur marge d'autofinancement, c'est à dire ce qu'il reste dans la cagnotte

lorsque les dépenses obligatoires sont affectées. Il en va de même pour le budget de l'agglomération m2A qui ne pourra venir en aide aux collectivités. Rappelons également que les collectivités doivent d'abord assumer la revalorisation du point d'indice de leurs agents et compenser le glissement vieillesse technicité. Rappelons aussi la hausse des matières premières et des taux d'intérêts, ces derniers faisant partie des dépenses de fonctionnement. Dans ces conditions, quelles solutions ? Diminuer le niveau de service aux habitants ou bien augmenter les impôts ou encore renoncer à des investissements. Ou peut-être les trois.

DES CHANTIERS EN COURS.

À côté de cela, vous lirez dans ce bulletin, dans notre dossier spécial, ce qu'est une gestion dynamique des eaux. Un travail de technicité pour améliorer le service à nos villes et villages et préserver nos ressources en eau. Le SIVOM en a la charge. Mais le même SIVOM est très souvent sollicité par les habitants lorsqu'il y a un dysfonctionnement dans le ramassage des ordures ménagères, qui n'est pas assuré par le SIVOM mais par l'agglomération.

L'alternative trouve sa source dans le choix d'un nouveau prestataire de services qui, non seulement, propose un tarif plus attractif mais aussi, avec des nouveaux horaires, permet une meilleure gestion de l'usine d'incinération des Ordures Ménagères, cette dernière étant sous la responsabilité du SIVOM.

NOËL EN LIGNE DE MIRE.

Et pour terminer, nous pensons déjà à Noël. En effet, les discussions autour de la fête des aînés, avec l'expérience des années COVID, fait pencher la commission en charge du dossier à reconduire la livraison à domicile d'un colis de Noël. En effet, la traditionnelle fête dans la salle polyvalente ne réunissait même pas un quart des aînés de la commune alors que le colis touche tout le monde. Ce n'est pas un choix budgétaire car le montant global est équivalent. Nous aimons nos aînés et souhaitons faire plaisir au plus grand nombre.

Restez en forme, bien cordialement,

Francis HILLMEYER
Maire de Pfastatt

MAIRIE

La 41^{ème} édition de la Zwatschgawayafascht

Mercredi 21 septembre 2022, les visiteurs venus nombreux ont à nouveau eu le plaisir de profiter, avec le soleil pour témoin, de la traditionnelle Zwatschgawayafascht après une interruption de deux années liées à la situation sanitaire ainsi qu'à la dissolution de l'association des commerçants. C'est donc en soutien à nos commerçants et pour pérenniser l'évènement que son organisation a été réalisée cette année par la commune. Avec son équipe de bénévoles, Antoine LEU, conseiller municipal délégué au commerce, en a assuré la responsabilité. Lors de son allocution, le

maire Francis HILLMEYER s'est réjoui que cette traditionnelle fête ait repris ses quartiers. Notre boulanger Jérémy JEANNIN a invité au verre de l'amitié les organisateurs de la municipalité et de l'OMSAL. Une belle surprise a accompagné ce moment : la chorale des boulangers a donné un récital devant un public enchanté qui, en savourant les bonnes tartes aux quetsches, a pu apprécié son répertoire musical.

Ginette KENKER

Adjointe à la Communication



La venue officielle d'Olivier BECHT

Monsieur le ministre Olivier BECHT a réservé sa première sortie officielle à l'entreprise familiale des confitures «Beyer» (dont nous avons évoqué la saga cf Pfast' à toi janvier 2022) en présence de Messieurs Fabien

JORDAN, Président de la m2A, Vincent HAGENBACH, Conseiller Européen d'Alsace et maire de Richwiller et Jean-Yves GOTZ, adjoint au maire à l'urbanisme et travaux à Pfastatt.



Et si vous deveniez Assistant(e) Maternel(le) ?

Elles sont aujourd'hui 33 professionnelles à accueillir vos enfants sur Pfastatt contre plus de 50 il y a quelques années. Comme partout en France, de nombreux départs en retraite ont eu lieu chez les assistantes maternelles ces derniers temps et vont encore se poursuivre. Et pourtant.... Il s'agit là du premier mode de garde dans le pays !

Vous seriez intéressé(e) par cette passionnante profession ? Vous souhaiteriez connaître ses spécificités ? Savoir si elle est faite pour vous ? Découvrir les démarches pour y accéder ?

Contactez Sylvie Benistant, responsable du Relais Petite Enfance (RPE) au **03 89 57 26 90** ou sur rpe@ribambelle-pfastatt.fr. Service d'information gratuit sur les modes de garde petite enfance.



C.M.J. Visite des galeries

Monsieur Daniel SCHAEERER, adjoint au maire, nous a fait visiter les « fameuses » galeries de Pfastatt, celles qui se situent sous l'école maternelle Jean-Jacques WALTZ.

Ces galeries ont servi de caves à champagne puis de refuge pour les habitants pendant la 2^{ème} Guerre Mondiale. Ce fut une visite instructive, fascinante et émouvante...

Nacéra BELKACEM-KAHOULI
Conseillère Municipale Déléguée



APPEL À CANDIDATURE

- Tu as entre 11 et 18 ans ?
- Tu habites Pfastatt ?
- Tu souhaites proposer et faire avancer tes idées ?
- Tu souhaites investir du temps et de l'énergie au service des Jeunes et de la Commune ?
- Tu souhaites représenter les Jeunes de Pfastatt ?

Alors remplis la fiche de candidature disponible sur le site pfastatt.fr





SPORT La Gymnastique à l'honneur

La Fédération Française de Gymnastique (FFG) organise tous les ans, dans une autre ville, son colloque annuel du management associatif qui convie tous les acteurs de la gymnastique dont les présidents-dirigeants de clubs et l'ensemble des membres des comités départementaux ou régionaux.

La session 2022, organisée conjointement par le Comité Départemental 68 et le Comité Régional Grand Est, s'est déroulée fin août à Mulhouse et a réuni une centaine de participants dont Pascal Buob, Président de «l'Espérance Pfastatt».

La thématique abordée lors de cette rencontre était : «Bénévoles, tous acteurs de la GYM».

Durant tout un week-end, ce colloque a été l'occasion de participer en toute convivialité à une formation riche en échanges et partages sur les rôles et fonctions du dirigeant associatif, la mise en valeur et la fidélisation des bénévoles ainsi que l'importance du projet associatif comme support de l'engagement bénévole. Par ailleurs, le Président de la FFG, James Bateau, qui avait fait le déplacement pour rencontrer et échanger avec les participants, en a profité pour signer une convention de partenariat avec la Ville de Mulhouse et Mulhouse Alsace Agglomération.

Cette convention engage notamment la Ville de Mulhouse et Mulhouse Alsace Agglomération à la mise à disposition d'installations et infrastructures sportives

pour différents grands évènements dont l'organisation sera confiée au Comité Régional de Gymnastique du Grand Est en lien avec les clubs locaux.

Plusieurs évènements seront ainsi organisés prochainement :

- Le Championnat de France Elite et Ensembles Nationaux de Gymnastique Rythmique les 26/27/28 mai 2023 au Palais des sports de Mulhouse où le club de Pfastatt sera le club organisateur
- Un championnat de France GAM/GAF (gymnastique artistique) en 2024
- Un championnat de France GAC (gymnastique acrobatique) en 2025.

Lucille LENNER
Conseillère Municipale Déléguée



Rencontre et signature de la convention entre le Président de la FFG, M. James Bateau, la Ville de Mulhouse représentée par M. Christophe Steger, Adjoint au maire en charge des sports, M. Daniel Bux, Vice-président de Mulhouse Alsace Agglomération, Mesdames Agnès Lichtlé, Présidente du Comité Régional Grand Est de Gymnastique et Nicole Béa, Présidente du Comité Départemental Haut-Rhin.



Journée Portes Ouvertes Clubs Sportifs 2022

Pour la deuxième année consécutive, les clubs sportifs Pfastattois, soit une dizaine de structures, ont ouvert leurs portes le mercredi 31 août pour faire connaître leurs activités nombreuses et diverses aux jeunes et moins jeunes habitants du village et des environs.

Après deux saisons dans un contexte sanitaire difficile, le mot d'ordre est « Bougez-vous ! »

Beaucoup d'enfants avec leurs parents ont arpenté la rue André Lichtlé où est regroupée la majeure partie des associations. Depuis la salle Polyvalente jusqu'à la salle GR, en passant

par le COSEC et le stade de Football, tous ont essayé, se sont renseignés, voire, instantanément inscrits.

Merci encore à toutes les associations participantes et à leurs animateurs et entraîneurs pour cette magnifique journée au service de la jeunesse !

S.G. Espérance, Football Club 1926, Volley Ball Club, Handball Club, Pétañque Club, Mulhouse-Pfastatt Basket Club, Judo Club, Karaté Club, Pfastatt Elsass Futsal, Mercredi des Neiges, Dojo Shin Gi Tai !

Pascal BUOB
Conseiller Municipal Délégué



Association de Krav-Maga



Le Krav-Maga est une discipline de combat simple, directe, efficace et accessible à toutes les catégories de population.

Elle met l'accent sur la gestion du combat, l'analyse de l'environnement et la préservation de soi en toute circonstance et se compose de 2 parties principales :

- Le self-défense qui en est la charpente et qui rassemble des techniques variées permettant de se défendre contre une grande variété d'attaques, armées ou non et de venir rapidement à bout d'un ou plusieurs assaillants.
- Le combat corps à corps qui constitue une phase plus avancée du Krav-Maga et inclut la dimension psychologique du combat (gérer le stress, travail à plusieurs, les armes...)

Elle connaît aujourd'hui sur la scène internationale un vif engouement auprès du grand public dans sa version civile.

En France, l'arrêté ministériel du 15 décembre 2008 accorde à la Fédération Française de Karaté et Disciplines Associées la délégation pour l'organisation et le développement du Krav-Maga. En conséquence, l'article L.212-5 du Code du Sport lui est applicable.

Les objectifs de l'association sont :

- Permettre aux civils de tous niveaux de pouvoir se défendre,
- Améliorer sa confiance en soi,
- Développer son physique et son mental.

Grâce au Krav-Maga vous allez pouvoir :

- Vous défendre contre une attaque à mains nues
- Faire face à une attaque surprise
- Vous défendre contre une attaque à main armée
- Réagir face à une attaque surprise
- Faire face à plusieurs adversaires mal intentionnés
- Protéger une tierce personne
- Obtenir une meilleure gestion du stress

Les animateurs de cette saison sont :

M. Eric Walter, 4^e dan de Krav-Maga, titulaire d'un diplôme d'instructeur fédéral et d'un certificat professionnel de qualification, travaillant dans les forces de sécurité publique, ayant plus de 18 années d'expérience de terrain.

M. Kader Benkramam, 3^e dan de Krav-Maga, titulaire d'un diplôme d'instructeur fédéral ayant également une expérience de terrain par sa carrière dans le domaine de la sécurité privée.

Ils ont décidé d'ouvrir un club de Krav-Maga pour pouvoir mettre leurs compétences ainsi que leur professionnalisme au service des Pfastattois.

Les horaires sont :

- Le mardi de 21h à 22h30 au Cosec dojo 12 rue André Lichtlé
- Le jeudi de 20h30 à 22h à la maison des associations de Pfastatt, 26 Rue de Kingersheim

La saison débute le 6 septembre 2022 à 21h au Cosec dojo de Pfastatt.

Cours d'initiation OFFERT.

La cotisation annuelle est de 250 euros avec l'assurance.

Contact :

Mail : kravmaga.pfastatt@gmail.com

Tel : 06 50 04 72 39

ANIMATIONS Ludothèque

Les évènements de cet été :

• Les enfants de 3-6 ans ont pu devenir des Super Héros. En effet, ils ont dû passer différentes épreuves : affronter les méchants, faire un parcours de combattants, un parcours «sécurité», construire la tour de Avengers, effectuer une memory géante des super héros et surtout retrouver le gant du méchant THANOS ainsi que le code secret du coffre. La victoire a été fêtée en compagnie des parents lors d'une remise des diplômes suivie d'un pot de l'amitié.

• Du côté des plus grands (7-12 ans) : Ils ont dû enquêter dans les différentes salles des Marvel. En effet, ils ont visité le laboratoire d'Hulk, la chambre de Spider Man, la cuisine de Captain America, la salle de réunion de Black Widow, la salle de jeux d'Iron Man et enfin la salle d'énigme de Black Panther puis ont passé des épreuves



pour récupérer des indices.

Le but était d'unir leurs forces afin de vaincre le puissant Thanos. Ils devaient retrouver les gemmes d'infinité avant lui. Eh oui ! La fin du monde était proche et vos enfants l'ont sauvée de justesse !

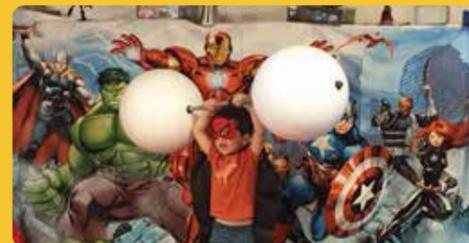
Pour clôturer cette belle aventure, une sortie Laser Game à Mulhouse a également été organisée. Ils ont pu prouver qu'ils étaient des vrais Avengers !

Ce succès a donné envie à la ludothèque d'organiser, du 15 septembre au 9 novembre 2022, un Escape Game sur le thème des Marvel.

Inscriptions à la Ludothèque, 15 rue de Kingersheim à Pfastatt, 03 89 53 90 57.

Mais qu'est-ce qu'un Escape Game ? Un Escape Game est un jeu d'énigmes à thème qui se vit en équipe dans un lieu clos à thème pendant une durée fixe.

Peggy ISNARD



Les Scouts



Cet été, notre équipe Compagnon du groupe du Nonnenbruch, branche aînée des Scouts et Guides de France âgés de 18 à 21 ans, a mené un projet solidaire auprès d'une association indonésienne. Nous sommes partis un mois sur l'île de Lombok dans l'association Peduli Anak qui accueille des jeunes victimes de violences, d'extrême pauvreté et d'exploitation. Cet organisme œuvre pour l'accès à des conditions de vie décentes, à l'éducation et aux soins.

Nous avons organisé quotidiennement des activités auprès de ces jeunes telles que des jeux, des bricolages, des activités de sensibilisation au tri des déchets, une soirée de découverte de la France, une chasse au trésor, des olympiades... Nous étions également présents dans les classes pour assister les professeurs pendant les cours notamment auprès des jeunes en situation de handicap.



Nous avons aussi réalisé un bassin d'aquaponie, système unissant la culture de plantes et l'élevage de poissons, afin de faciliter l'agriculture et de participer au projet d'autosuffisance alimentaire de l'association.

Cette expérience fut l'occasion de faire des rencontres interculturelles et interreligieuses et de nouer des liens forts avec des jeunes de tout âge, dépassant la barrière de la langue. Nous avons pu découvrir la culture indonésienne et l'île de Lombok en allant à la rencontre de ses habitants. Nous souhaitons désormais garder contact avec l'association Peduli Anak et assurer un suivi à distance pour le bon fonctionnement du bassin d'aquaponie.

Ce projet était en préparation depuis septembre 2021 et n'aurait pas été possible sans le soutien de nombreux particuliers et d'organismes, dont la mairie de Pfastatt et la communauté de Parioisse des Ponts.

Edgar CADIMA



Tour d'Alsace 2022

« Salü bisämme ! (Salut à tous) » ont proclamé Jeannala et Seppala (mascottes du Tour d'Alsace) à l'égard de tous les férus de la petite reine à l'ultime boucle de la 5ème étape du Tour d'Alsace, édition 2022.

Pour mémo, 26 équipes de professionnels, 256 coureurs venus des quatre coins du continent ont participé à ce passionnant Tour d'Alsace. Un événement sportif et renommé au-delà de nos belles régions d'Alsace. L'étape finale de la dix-huitième édition comportait un passage dans toutes les communes de Mulhouse Alsace Agglomération-M2A qui reliait Mulhouse à Berrwiller pour une distance précise de 158,7 km.

Une fête sportive et populaire en cette période estivale qui a capté un vaste public de passionnés où le flash des photos était aussi éloquent que la vitesse des sprinteurs. Pascal Buob, Gérard Ach, Antoine Leu et André Wetter ont également été

aspirés par cet évènement sportif et populaire lors de la traversée de notre commune, empoignant leur appareil photo avec enthousiasme et quelquefois en acrobatie afin de vous offrir le meilleur cliché sans pour autant perdre une miette de la course...

En conclusion, un grand merci à toi Francis qui a Larger(ement) été le concepteur de cette idée folle d'élucubrer le Tour d'Alsace avec peu de moyens et beaucoup de détermination. Ton idée est magistrale.

"La vie, c'est comme une bicyclette, il faut avancer pour ne pas perdre l'équilibre"
Albert Einstein

Jeannala et Seppala ! ! Salü, bis s'nachsta mol ! (Salut à la prochaine)

Ginette KENKER
Adjointe à la Communication



La vie à la mini-ferme

Comme tout le monde, nos petits animaux ont eu chaud : les lapins et les poules ont perdu beaucoup de pelage mais étaient contraints de dormir dans leurs abris pour ne pas tenter les prédateurs très présents dans les environs. Les chèvres ont eu le loisir et le choix de dormir à la belle étoile ou dans leur abri. Les hirondelles, elles aussi, semblaient proches de la déshydratation. Malgré cet inconfort, nous avons pu voir s'envoler 2 nichées de petites hirondelles (7 en tout, 4 dans un nid artificiel et 3 dans un nid naturel). A la fenêtre du magasin, 2 couvées se sont succédées. La première couvée a connu une mésaventure : le nid s'est décroché et un seul petit a pu être sauvé par les Brigades Vertes. Sous le hangar, l'occupation des nids a été plus modeste que l'an dernier mais quelques nichées établies ont permis

l'envol de jeunes oiseaux, espérons les revoir l'année prochaine !

Depuis début août, nous avons augmenté notre cheptel d'une petite brebis de race Ouessant : c'est Pipelette. Bien sûr, chez nous, elle ne profitera pas des prés salés de ses origines ; en revanche, elle va savourer les caresses dont elle est devenue très friande. Le mouton d'Ouessant est le plus petit connu en France (40 cm et d'un poids d'une douzaine de kg pour les brebis) ce qui rend la race très vulnérable car peu rentable. Dans les années 70, il ne restait que quelques spécimens ; aujourd'hui, la race est redevenue pérenne. Ils sont très rustiques, n'ont besoin que d'un d'abri précaire et leur besoin en eau est très limité, ils se contentent souvent de la rosée du matin et sont très appréciés pour l'entretien des parcs.

Les visites de la mini-ferme, verger et jardinage vont reprendre. Espérons que nous pourrions recevoir autant d'élèves que lors de la dernière année scolaire. Quelques bénévoles supplémentaires seraient les bienvenus. Les soigneurs d'un soir connaissent toujours un joli succès : 250 enfants sont venus nous accompagner le soir à l'heure de la nourriture des animaux.

Robert ROSSIN



Arboriculteurs

Vous qui passez devant le verger de la Société d'Arboriculture de Pfastatt, vous pourriez penser que le jardin est un peu abandonné. Et bien détrompez-vous !

Cette année 2022 nous a prouvé la nécessité de respecter et surtout de laisser faire la nature.

Les conditions météorologiques, le manque de pluie et les fortes chaleurs nous ont fait prendre conscience d'une bonne partie de nos erreurs passées.

Pour ce faire, nous avons opté pour :

- L'achat de 6 réservoirs de 1000 litres chacun afin de récupérer l'eau de pluie.
- L'arrêt des traitements avec des produits phytosanitaires et de synthèse et remplacés par des produits naturels

- L'acquisition d'un broyeur avec lequel nous fabriquons du BRF (bois raméal fragmenté)
- Le paillage systématique des arbres avec ce BRF
- La taille raisonnée
- La limitation des tontes afin de garder le maximum d'humidité dans le sol et maintenir les fleurs diverses pour nourrir les insectes et nos abeilles
- L'arrêt du bêchage et de labourage à outrance, actions qui détruisent la biodiversité contenue dans le sol

La nature est bien faite : les abeilles et beaucoup d'autres insectes contribuent à la pollinisation des fleurs. Les vers de terre, les fourmis et bien d'autres espèces aèrent la terre, contribuent à la rétention et à l'infiltration de l'eau dans les sols.

Écoutons, observons, respectons la nature, laissons-la faire une bonne partie de notre travail au jardin, elle le fera bien.

Comme les animaux, ne prélevons que ce qui nous est nécessaire, ne gaspillons plus.

Et pour finir, j'ajouterai ce dicton : « Si tu veux faire revenir les oiseaux, plante un arbre ».

Rien n'est plus agréable que d'être réveillé le matin par le chant des oiseaux.

Patrick ROESCH



Amicale de l'Âge d'Or et A.P.C.F.

La saison 2022/2023 de l'association Amicale de l'Âge d'Or a débuté après avoir proposé une porte ouverte à la Maison des Associations de Pfastatt le samedi 3 septembre 2022 de 10h à 17h. Les animateurs et les membres du Conseil d'administration étaient présents pour accueillir et guider les nouveaux et anciens membres de l'association dans leurs choix d'ateliers.

Après une journée de Forum, le président Daniel SENN a réuni l'ensemble des animateurs et des membres du Conseil d'administration lors d'un repas au restaurant, les remerciant de s'être à nouveau engagés pour une nouvelle saison et a rappelé combien les bénévoles sont importants pour le bon fonctionnement d'une association.

Une saison prometteuse puisque, en plus des activités déjà proposées :

anglais, informatique, danse country, photographie, atelier cuisine, balades, excursions, gymnastique, atelier jeux, danse folklorique, Gi gong et bricolage, elle se dote d'activités supplémentaires à savoir le TAI-CHI, le coaching bien-être, des rencontres sur différents thèmes d'information tels que la sécurité ou la santé et des après-midis jeux de cartes et autres.

Les premiers anniversaires de nos membres ont été célébrés le 15 septembre avec remise de paniers garnis tout en partageant gourmandises et boissons.

Un repas dansant typiquement alsacien avec une bonne choucroute est prévu pour les membres et leurs éventuels invités le 6 octobre à la MAP, bonne ambiance et retrouvailles seront de la partie.

N'oublions pas que l'Amicale de l'Age d'Or, au-delà de ses activités,

permet aux anciens de se rencontrer pour lutter contre l'isolement. C'est pourquoi l'on peut être juste membre de l'association sans pour autant participer aux ateliers. L'Amicale de l'Age d'Or recrute des animateurs bénévoles pour des ateliers tels que l'informatique débutant, voire également des cours sur les smartphones et des cours supplémentaires d'anglais. Avis aux amateurs, nous sommes ouverts à toutes idées d'ateliers.

FÊTE DE LA CERISE

Gros succès pour la 20ème Fête de la cerise qui s'est déroulée à la Ferme du Château mi-juin. Plus de 250 repas et pas moins de 1000 kg de cerises vendus lors de cette fête incontournable de Pfastatt avec, en clôture, l'élection de Miss Cerise. Un grand merci aux membres de l'association qui ont pu récolter une somme de 500€ que l'APCF reversera à la Ligue contre le Cancer.



Le Président a remercié ses membres actifs lors d'un repas.

FÊTE DE LA BIÈRE

Après 2 années sans Fête de la Bière, les membres de APCF organisent la 8ème édition le 30 octobre 2022 à partir de 11h30 au Foyer Saint Maurice de Pfastatt, où l'on pourra élire la future Miss Pfastatt 2023.

L'ambiance sera alsacienne et bavaroise : on pourra y danser et y manger une choucroute aux 4 viandes.

Des cadeaux seront à gagner en participant aux jeux sur le thème de la bière comme le concours de buveurs et buveuses de bière (sans

alcool). APCF versera les bénéfices de cette manifestation à la Ligue contre le cancer

Renseignements et inscriptions :

Séraphine MAUCIERI, secrétaire, au 06 60 16 94 50

ou Daniel SENN, président, au 06 16 31 79 48
mail : senn-daniel@orange.fr
APCF (ASSOCIATION PFASTATT CHATEAU FEHLACKER)

La Bobine

ENFANCE

• ACCUEIL DE LOISIRS DES VACANCES D'ÉTÉ (juillet 2022)

Les vacances d'été en quelques chiffres : 237 inscriptions et 165 enfants présents chaque jour ; 25 professionnels de l'animation ont animé et encadré les petits vacanciers ; 4 thématiques : C'est parti les vacances, Iles en folie, Voyage dans le temps, 100% adrénaline ; 12 sorties différentes à la journée ; mini-camps au Markstein.

Interview des enfants : Belinay, 8 ans, a beaucoup apprécié la piscine de Munster : « Il y avait des toboggans à des endroits pour sauter. J'avais une ceinture, car je ne sais pas nager. Il y avait des SPA et la rivière sauvage, c'était trop bien! ». Andrea, 7 ans, raconte : « J'aime bien cet endroit, car tu as différentes cours pour jouer ».

« C'était trop bien ! On a fait une grosse toile. On trempait nos doigts dans la terre, l'eau et le cacao et on a laissé nos traces sur la grande fresque ». « Des fois, j'ai un peu chaud. Mais il y a les jets d'eau. Ça nous mouille, ça nous rafraîchit. Et j'ai adoré la journée Cro-Magnon », conclut Julia, 6 ans. Les enfants ont passé de très belles vacances avec, à la clé, des souvenirs plein la tête !



JEUNESSE

• VACANCES D'ÉTÉ

L'espace jeunesse a compté 68 inscrits avec, en moyenne, 37 jeunes chaque jour en activités. Le programme d'activités a été créé avec les ados pour les vacances avec 4 semaines à thèmes allant de « Splash aventure » à « La ferme en folie » pour finir la saison en beauté avec une sortie groupée à Europa Park.

30 jeunes ont pu découvrir lors de deux séjours :

- La « Japan Expo » qui est le rendez-vous des amoureux du Japon et de sa culture, du manga aux arts martiaux, du jeu vidéo au folklore nippon, de la J-music à la musique traditionnelle
 - Le Lac du Der avec un large planning d'activités sportives aquatiques. Du beau temps, des activités variées, des sourires, des retours très positifs ! Tout pour plaire aux jeunes et à leurs parents !
- Stage artistique :
Du 22 au 30 août, nous avons accueilli à l'Îlot même 15 artistes en herbe, âgés de 5 à 10 ans.
Des activités artistiques et culturelles ont permis aux enfants de découvrir et de pratiquer la gravure, la peinture, la danse,

le cirque, la sophrologie...
Des échanges et des bons moments partagés avec les professeurs diplômés de La Bobine qui ont donné l'envie à quelques-uns de s'inscrire aux enseignements artistiques de la saison 2022-2023.



FAMILLE

• VACANCES D'ÉTÉ AU 09 AU 29 JUILLET 2022 :

Un groupe de 28 personnes soit 9 adultes et 19 enfants ont pu profiter d'une semaine de vacances qui s'est déroulée du samedi 9 au samedi 16 juillet dans le camping du lac de Bouzey, au cœur des Vosges, en mobil-home. Le camping propose de nombreuses activités gratuites pour tous les membres de la famille. Les enfants ont fréquenté le mini-club enfants et les parents ont participé aux animations. La région offre également de nombreuses richesses culturelles que nous avons découvertes et visitées : excursion en forêt, sorties organisées (escalade, accrobranche...).

Quelques témoignages des familles :
Que vous ont apporté ces vacances ?

« La découverte, le bien-être, la joie de vivre malgré les difficultés, la vie en communauté et le partage des expériences ».
« Le bonheur, le changement de rythme et surtout le partage de magnifiques moments avec le groupe ».

Comment s'est passée votre semaine ?

« Excellente sur tous les points. Même si on se connaissait de vue, cette semaine nous a permis de tisser des liens, de se confier. Superbe ambiance dans le groupe, de l'entraide et du soutien ».

L'accueil de loisirs familles a accueilli 8 familles, soit 7 adultes et 14 enfants autour d'activités culturelles et de la nature pour les familles de Pfstatt. Les vacances étaient axées sur des sorties de découvertes et les activités plein air du territoire.

ENSEIGNEMENTS ARTISTIQUES ET ACTIVITÉS DE BIEN-ÊTRE ET SANTÉ

LA SAISON 2022 /2023 EST PLACÉE SOUS LE SIGNE DE LA NOUVEAUTÉ :

Danse talons (Heels) avec Florian BULIANI
Vendredi 20h30 à 22h

Dance-hall avec Oriana BORDJA
Mardi de 19h à 20h30 et de 20h30 à 22h

Chant avec Elisabeth Von Buxhoeveden
Mardi 18h30 à 20h

Cours Cabaret avec Liliane Taglang
Lundi de 18h à 19h pour les 8 -11 ans et de 19h à 20h pour les adultes
Sophrologie avec Sophie Wach
Lundi de 18h30 à 20h et vendredi de 9h30 à 11h
Découvrez ou redécouvrez aussi :

Comédie musicale
avec Elisabeth Von Buxhoeveden
Lundi de 20h à 22h

Hip Hop avec Tom Butz
Mercredi de 17h à 18h (5-8 ans) de 18h à 19h (8-13 ans) de 19h à 20h30 (13-17 ans).

Et toutes nos activités de loisirs telles que stretching, pilates, yoga, gym énergie, fitness, théâtre enfants, ados et adultes, danse Bollywood, danse classique, modern jazz, couture, dessin, atelier céramique, street jazz, dessin, peinture...



AGENDA

• FAMILLE :

Au programme de cette nouvelle rentrée, plusieurs actions de soutien à la parentalité : le café des parents, Récré famille (ateliers parents enfants), le contrat d'accompagnement à la scolarité (CLAS), les séjours, les sorties découvertes de la région.

Quelques nouvelles actions du pôle famille :

- Olympiades des révisions : accompagnement dans la réalisation des devoirs et des révisions à raison de trois jours pendant les vacances scolaires.
- Bien-être dans votre assiette : atelier ludique autour de la santé, l'alimentation et le sport en partenariat avec CAPPs. RDV le 5 octobre, le 16 novembre et le 14 décembre 2022 sur le site de Récré ô Môme, de 13h30 à 16h30.

Les rendez-vous des vacances de la Toussaint :

- Sortie au parc du Petit Prince le 23 octobre 2022
- Fêtons Halloween en famille le 26 octobre 2022
- Séjour à Strasbourg du 31 octobre au 03 novembre 2022

Récré famille : lieu d'accueil Enfants-Parents, Tous les jeudis de 9h à 11h à l'Îlot Môme avec une nouveauté cette année : massages pour bébé de un mois à 2 ans ½ animés par une intervenante.

• JEUNESSE :

ACCUEIL ADOS

Le local jeunes ouvrira ses portes à partir du mardi

4 octobre 2022. Un espace ouvert aux jeunes de 11 à 17 ans à La Bobine (7 rue Aegerter) ou à la Cotonnade (28 rue des Cotonnades) à Pfstatt.

4 temps d'accueil leur seront proposés :

- Mardi et jeudi de 17h à 19h : accueil libre à l'annexe + ateliers participatifs d'arts plastiques à la Cotonnade
- Mercredi de 14h à 18h : accueil de loisirs à l'Annexe
- Vendredi de 17 à 22h : soirée à thème à la Cotonnade
- Samedi de 14h à 18h : accueil de loisirs à l'Annexe

Les programmes d'activités sont disponibles sur notre site internet et sur instagram (jeunesse.pôle)

• ACCUEIL DE LOISIRS DES VACANCES DE LA TOUSSAINT DU 24 OCTOBRE AU 4 NOVEMBRE 2022

Actualités, informations et inscriptions au secrétariat de la Bobine au **03.89.62.54.54**

Pour le Pôle jeunesse intercommunal : les inscriptions et les demandes de renseignements peuvent se faire par mail à l'adresse : **jeunesse@la-bobine.org**

Retrouvez toutes les actualités de la Bobine et les informations concernant les programmes de nos différents pôles sur notre site internet **www.la-bobine.org**





ENFANCE/JEUNESSE

L'aire de jeux pour les enfants

Les enfants du quartier de la rue de la Strueth et des rues adjacentes ont, en présence de Monsieur le maire, du conseil municipal et de Madame Heckendorn, Directrice Générale des Services, inauguré un nouveau terrain de jeux. Celui-ci est situé à l'angle de la rue Aergert et de la rue de Strueth et empiète sur un des terrains d'entraînement du club de football (sans aucune incidence sur l'entraînement des footballeurs). Un article relatant l'évènement est paru dans l'Alsace du 09 septembre, présenté par Madame Antoinette Ober notre correspondante de presse. L'idée a germé il y a quelques mois et avec l'appui de Mesdames Bechouche et Hayouni, habitantes du quartier, un espace de jeux sécurisé a été mis à disposition des jeunes afin d'éviter qu'ils jouent au ballon sur le parking des immeubles. Quelques travaux d'aménagement ont été effectués cet été, en régie,

pour un coût total de 1 500 € : changement des filets des buts, création de bancs, mise en place d'une poubelle et d'une fontaine à eau.

Lors de son discours d'inauguration, Francis Hillmeyer a précisé : « Cette aire de jeux est ouverte de manière non structurée. Vous pouvez vous exprimer à n'importe quel moment. Nous comptons sur vous pour respecter le lieu qui pourra évoluer avec des agrès et d'autres accessoires ».

Les enfants n'ont pas attendu la fin de l'allocution du maire et se sont précipités à la table du goûter qui les attendait. Ils ont ensuite pu suivre et participer à une démonstration de Krav-Maga proposée par les entraîneurs de ce nouveau club sportif pfastattois.

Ginette KENKER
Adjointe au maire à la
Communication



Les Colos Apprenantes

Cette année encore, la ville de Pfastatt a signé la convention avec le Gouvernement afin de permettre à quelques enfants de participer au dispositif «Colos apprenantes».

C'est ainsi qu'au mois d'août, 12 enfants âgés de 6 à 11 ans sont partis à LaMaisondici Les Voivres (88) et ont partagé des moments mémorables avec des enfants venant de l'autre bout de la France.

La thématique de leur séjour «Les petits écolos» leur a permis de découvrir la nature dans les Vosges, la faune et la flore. Grâce aux cueillettes de plantes, ils ont réalisé des fromages spéciaux à base de petits fromages de chèvre qu'ils ont ensuite dégustés.

Avec les pommes qu'ils ont ramassées, ils ont confectionné du jus de pomme qu'ils ont dégusté et trouvé excellent.

Lors d'une autre journée, ils se sont transformés en petits pêcheurs et ont attrapé des crevettes et des grenouilles, activité qui n'était pas

au goût de tous !

Conformément à la thématique de la colonie, lors d'une après-midi, ils ont ramassé les déchets dans la nature et aux alentours du village. Ils étaient étonnés d'en trouver autant !

Naturellement, de multiples jeux étaient organisés dont « La chasse aux trésors » qui a ravi l'ensemble des « colons ».

Tous les soirs, les veillées clôturaient leurs journées :

- Veillée à la belle étoile où les animatrices et animateurs leur racontaient des histoires frissonnantes

- Veillée « boom », même le plus petit de 6 ans était enchanté d'y avoir assisté !

La même semaine, 3 adolescents ont séjourné à la Bresse au Chalet d'Artimont.

Ci-dessous les impressions de Shérine :

« Le Chalet d'Artimont à la Bresse est un endroit très sympathique, très chaleureux, très convivial. Les animateurs (Elena, Zak, Zizou, Mamadou) sont grave cools,

drôles, etc...

L'ambiance était trop bien, pas un moment où l'on s'ennuyait.

Les repas étaient bons la plupart du temps.

Les activités (acrobranches, baignades dans le lac, aqua-fly, multisports, une journée avec les secouristes) étaient cools, j'inclus aussi les veillées.

Ce qui m'a vraiment plu, c'est de rencontrer d'autres personnes. »

Les deux séjours étaient organisés par l'ODCVL (Office départemental des centres de vacances et de loisirs). L'ODCVL organise des séjours en colo, des vacances apprenantes, des classes de découvertes, des séjours groupes, familles et également l'accueil de personnes en situation de handicap.

Nous remercions les animatrices, les animateurs, les directrices, les directeurs, l'ensemble du personnel pour leur professionnalisme.

Christiane VALLIN



Rallye Éducation et Citoyenneté

C'était une première à Pfastatt !

Le mercredi 29 juin dernier s'est déroulé le rallye Éducation et Citoyenneté. Ce nouvel événement est une proposition pédagogique et citoyenne en direction des enfants en classe de CM2 de Pfastatt.

Plus d'une cinquantaine d'enfants de Pfastatt étaient présents pour prendre le départ de cette première édition. C'est sous le soleil et dans une ambiance sympathique que les 11 équipes ont pu s'élancer de la cour de l'école Chatrian à 8h45.

Leur objectif : Visiter les points de contrôle des structures publiques et associatives partenaires et répondre au questionnaire du rallye. 15 partenaires ont accueilli les jeunes aux différents points de contrôle pour leur faire découvrir leurs activités.

À 15h30, les équipes sont revenues dans la cour de l'école Chatrian où, dans une ambiance festive et musicale, elles ont pu apprécier un goûter roboratif offert par les entreprises et artisans locaux qui ont soutenu le rallye. Nous leur adressons des remerciements chaleureux. Pendant ce temps, l'équipe d'organisation

a procédé à la correction des dossiers. Les jeunes ont été récompensés grâce à la participation de nombreux commerçants de Pfastatt. Un diplôme confirmant qu'ils avaient participé au rallye et développé des compétences en termes de citoyenneté leur a été remis par les élus et des membres du conseil municipal des jeunes.

Les trois meilleures équipes ont remporté une journée de découverte du Parlement européen de Strasbourg. (cf. article ci-après - À la découverte du Parlement Européen).

La deuxième édition du rallye se tiendra le mercredi 24 mai 2023

Nous espérons pouvoir accueillir tous les enfants de CM2 de notre commune à cette occasion !

Un Rallye, oui mais pourquoi ?

Cette course urbaine et citoyenne a pour ambition de permettre aux jeunes de découvrir les principales structures publiques et associatives qui animent la commune. Les enjeux sont multiples : éducatifs, sociaux, environnementaux, sanitaires...

Le projet s'appuie sur la dimension ludique

pour transmettre des connaissances et des compétences citoyennes mais aussi pour partager les valeurs de la République. Le conseil municipal des jeunes était également présent pour présenter sa démarche et susciter de nouvelles adhésions.

Ce rallye s'adresse aux CM2 et marque de manière symbolique le passage du primaire au secondaire.

Si l'idée a été initiée par l'adjointe au maire en charge de l'enfance de la jeunesse éducation, Madame Noemi Baeumler-Peyre et la commission enfance, jeunesse et éducation qu'elle préside, ce rallye a été conçu de manière partenariale avec les directeurs des écoles élémentaires et les quinze structures partenaires qui ont rendu possible l'évènement.

Madame Christiane Vallin, chargée de mission au secrétariat général, a été la cheville ouvrière de cette course en se chargeant de sa mise en œuvre.

À la découverte du Parlement européen de Strasbourg.

Le mercredi 6 juillet, les 18 jeunes gagnants du rallye Éducation et Citoyenneté se sont

retrouvés avec leurs encadrants et quelques membres de l'organisation du rallye pour une journée riche de découvertes, de rires et de partage au cœur de la capitale alsacienne.

Ils se sont rendus au Parlement européen et ont pu découvrir cette institution, son rôle, son fonctionnement, son bâtiment.

Ils ont pu visiter le Parlamentarium Simone Veil qui permet d'informer les visiteurs sur le fonctionnement de l'Union européenne, l'hémicycle et ont eu la chance d'assister aux votes dans la mesure où se tenait une session parlementaire.

L'après-midi, les jeunes et leurs encadrants ont eu le plaisir de déambuler dans les ruelles strasbourgeoises, de visiter la cathédrale avant de repartir pour Pfastatt.

Ce fut une belle journée de convivialité et de découverte pour nos jeunes !

Noémi BAEUMLER-PEYRE
Adjointe au Maire en charge
de l'enfance et de la jeunesse



SIVOM : Le chantier de l'année



Le SIVOM de l'agglomération mulhousienne est un «outil» technique souvent mal connu du public. Son utilité n'est pas à démontrer. En effet, le SIVOM gère l'incinération des ordures ménagères, le traitement des eaux usées et produit du méthane injecté dans le réseau de GRDF. Mais il exploite également toutes les sources de chaleur à sa disposition pour générer de l'énergie. Aujourd'hui, le SIVOM vous présente son grand chantier de l'année localisé sur le ban communal de Pfastatt.

Un bassin d'orage pour préserver le milieu naturel.

En septembre a démarré un gros chantier rue des Mineurs : il s'agit de travaux de création d'un bassin d'orage enterré et d'un ouvrage de régulation. Ce chantier aura une durée prévisionnelle de 11 mois.

De fortes chaleurs et des pluies abondantes sont les effets de plus en plus flagrants du changement climatique. C'est sous le signe de la transition environnementale du territoire que le SIVOM a fait le choix de la Gestion Dynamique du réseau d'assainissement (GD) dont la vocation est de préserver les milieux naturels des rejets d'eaux usées dans l'Ill et la Doller.

Grâce à une technologie avancée, cette gestion permet de :

- suivre en temps réel le fonctionnement du réseau,
- prévoir la sollicitation des ouvrages selon les prévisions météorologiques,
- contrôler à distance les organes régulés (vannes, seuils régulés, bassins de pollution),
- optimiser la sollicitation du réseau et de la STEP (Station d'épuration des eaux usées).

Coûteux mais indispensable

Avec un budget global de 21 millions d'euros hors taxes,



17 ouvrages ont été réalisés sur le territoire de l'agglomération mulhousienne depuis juillet 2019. Ce chantier sur notre commune est l'un des derniers à venir compléter le dispositif limitant l'impact des déversements par temps de pluie afin de préserver l'environnement et sécuriser les ressources en eau potable.

En amont du projet, des études poussées sur l'impact des déversements d'eau en milieu naturel et sur la faisabilité ont été effectuées pour une exploitation optimale du réseau d'assainissement. Intégrant de nombreuses mesures

de terrain, elles ont permis de définir la nature et les emplacements des différents ouvrages à réaliser : vannes de stockage, seuils régulés, bassins d'orage, postes de pompage d'où l'implantation du bassin d'orage enterré et de l'ouvrage de régulation rue des Mineurs à Pfastatt, dans le périmètre des jardins familiaux.

D'une capacité de 1800 m³, le bassin sera aménagé en surface en zone de stationnement, espaces verts et nouveaux jardins. Adossé à un système de régulation piloté à distance, il sera équipé d'un dispositif de vidange et de tamisage des effluents



Une vanne de sectionnement fonctionne comme une écluse.



Ce qui est invisible à l'utilisateur et gère les flux d'eau usée.

en amont de leur retour dans le réseau. Ce chantier d'un budget global de 2,844 millions d'euros hors taxes repose sur des techniques de pointe en matière de génie civil et de télégestion des équipements.

L'eau, une ressource précieuse.

En retenant les eaux usées et pluviales dans le réseau d'assainissement avec la Gestion Dynamique, les déversements en milieu naturel seront évités et le travail des installations de la station d'épuration sécurisé. Avec le changement climatique,

l'eau est devenue une ressource précieuse qu'il nous faut préserver pour les années à venir. Notre organisation territoriale nous permet d'œuvrer de manière collaborative et efficiente. C'est pourquoi je me félicite de l'implication de notre commune au niveau de ce projet global qui s'inscrit entièrement dans notre démarche d'anticipation et d'innovation. Merci à vous tous, chers concitoyens, pour votre compréhension et votre patience pendant la durée de ces travaux.

Francis Hillmeyer

CULTURE École de Musique Espérance

L'École de Musique Espérance a fait sa rentrée le 2 septembre dernier. À l'issue de deux journées portes ouvertes, les inscriptions vont bon train !

Les cours de musique pour tous les âges sont : piano - accordéon - synthétiseur - formation musicale - chorale-groupe de musiques actuelles. Toutes ces activités sont ponctuées de concerts, auditions et représentations tout au long de l'année.

La fête de la Musique 2022

Organisée par l'École de Musique Espérance, soutenue par la commune de Pfastatt, cette manifestation qui se déroulait au centre de notre ville a remporté un énorme succès !

Les animations d'été

Sur les thèmes de « Musique et chansons », « Musique et magie », une vingtaine d'en-

fants se sont retrouvés début juillet pour découvrir ces activités.

Des nouveautés pour la rentrée ? Bien sûr !

L'éveil musical

Nos 2 classes d'éveil musical embarqueront sur le navire du pirate des îles en compagnie du Capt'aine Croklenot ! Vous accosterez et découvrirez : l'île aux instruments, l'île aux chansons, l'île de l'écoute, l'île des rythmes et mouvements...

Nos jeunes moussaillons exploreront des petits instruments de musique et objets sonores. Ils exploreront leur corps à travers la voix, la chanson à gestes, les déplacements dans l'espace (marche en rythme, rondes, jeux musicaux). Jeux d'exploration et d'improvisation avec des instruments, la chanson et les comptines.

Découverte de la musique à travers un conte musical

L'école de musique a pour fonction de former des élèves mais elle a aussi un rôle d'acteur culturel destiné à l'ensemble des Pfastattois. Anne Christine KOSTRUBIEC, l'une de nos professeurs, souhaite réunir un maximum d'enfants de la commune pour vous présenter le conte musical du Chat botté. Constituer de jeunes voix tout en développant un travail scénique, présenter des chansons dynamiques décrivant le meunier, ses enfants, le marquis, le chat..., confectionner des costumes et des décors pour une représentation en fin d'année, voici le défi lancé par notre professeur énergique dont la créativité n'est plus à confirmer !

Venez vite nous rejoindre !

École de Musique Espérance
26 rue de Kingersheim
68120 Pfastatt-Maison des Associations
Tel : 07 70 65 42 34 - 06 88 15 68 87
musique.esperance.pfastatt@gmail.com



LE CHAT BOTTÉ
ATTEND SES JEUNES CHANTEURS
POUR UN CONTE MUSICAL !

Elèves du CE1 au CM2, rejoignez l'aventure !
Préparation d'un spectacle d'après le conte de Charles Perrault.
Présentation publique des chants, musiques et décors en fin d'année scolaire.

Pour plus d'informations, contactez Anne-Christine KOSTRUBIEC
Ecole de musique Espérance de Pfastatt
E-mail : lechatbotte-chorale@orange.fr

Union Musicale de Pfastatt UMP



Après un festival de Jazz placé sous le signe de la chaleur, l'Union Musicale de Pfastatt a fait sa rentrée ! L'école de musique a ouvert ses portes le 3 septembre pour accueillir ses élèves et ses nouveaux professeurs : Anne-Marie Amorosi au piano, Mélanie Catoire au violon, Thomas Brunier à la guitare et Etienne Meyer à la batterie (qui a fait ses armes chez nous !)

Le samedi 24 septembre, les musiciens ont proposé un après-midi de rêve aux enfants dans notre foyer Schoff : un concert gratuit avec leurs thèmes préférés de dessins animés et musiques de films. L'univers d'Harry Potter a conquis le public nombreux, les deux représentations de 14h30 et 17h00 ayant affiché complet ! Entre les deux concerts, différentes activités ont ravi les petits comme les grands : maquillage, spectacle de clown et jeux prêtés par la Ludothèque. Pour beaucoup d'enfants, ce moment permet de découvrir les instruments de musique, les entendre et surtout de les voir de près.

Concert de la Sainte Cécile

L'harmonie prépare maintenant le concert de la Sainte Cécile prévu le dimanche 20 novembre 2022 à 16h00

à l'Eglise de Pfastatt. Pour compléter notre programme, nous avons invité l'ensemble Octophonie, dirigé par Daniel Broggia, cor anglais soliste de l'Orchestre Symphonique de Mulhouse. Nous espérons vous voir nombreux lors de ce concert de qualité. Comme à notre habitude, nous organiserons une quête en faveur d'une association caritative.

Soirée écossaise de la Saint Andrew

Le samedi 26 novembre à partir de 19h, au Foyer Schoff, l'association organise une soirée écossaise pour célébrer la Saint Andrew (saint patron des écossais) avec le groupe de cornemuse les Be Scott Pipeband et AKAB, groupe de rock celtique strasbourgeois. Venez goûter différentes bières après votre passage au marché de Noël, ça vous réchauffera ! Nous proposerons également de la restauration, ganz guët et... scottish of course! (entrée 5€)

Les inscriptions à l'école de musique sont toujours possibles auprès de notre directrice Louise Behr au 06 95 62 37 37
Toutes nos infos sur notre site union-musicale-pfastatt.fr

Médiathèque

Soirée musicale « Voyage romantique » Duo harpe et violon

Le vendredi 24 juin 2022, la médiathèque de Pfastatt a eu le plaisir d'accueillir la harpiste Claire Iselin et le violoniste David Zuccolo pour une soirée musicale autour du « Voyage romantique ».



Philippe PRÉVOST

Claire Iselin est une harpiste professionnelle qui a déjà remporté de nombreux prix à l'international. David Zuccolo est violoniste à l'Orchestre Symphonique de Mulhouse, coordinateur artistique, professeur de violon et diplômé en pédagogie musicale. Tous deux ont déjà joué ensemble dans de nombreux lieux en Alsace dont le tramway de Mulhouse. Ce soir-là, les artistes ont proposé au public un duo musical original autour d'œuvres de célèbres compositeurs (Claude Debussy, Maurice Ravel, Anton Dvorak...). Les spectateurs étaient enchantés par ce moment de rêverie et d'élégance.

Inès PARENT
Responsable de la médiathèque



Atelier créatif « Bouquet de tulipes » en tissu

Jeudi 23 juin 2022, six adultes sont venus confectionner de magnifiques bouquets printaniers lors d'un atelier créatif organisé par notre Maîté, bibliothécaire. Ce fut un joli moment d'échanges et d'entraide. La prochaine session créative aura lieu en novembre. Il s'agira de confectionner une couronne de bienvenue.

Maîté MELLADO
Référente section Grands Ados

Cet été en section jeunesse...

Les bibliothécaires de la section jeunesse, Angéline et Maîté, ont eu le plaisir d'animer deux ateliers autour du thème de la jungle.

Mercredi 6 juillet 2022, les enfants âgés de 5 à 6 ans ont écouté la lecture de l'album « Les dents de la jungle » de Jarvis puis ont bricolé des grenouilles avec des pinces à linge « géantes » et ont colorié des serpents en 3D (modèle Disney trouvé sur Internet). La semaine du mardi 19 juillet au vendredi 22 juillet 2022, huit enfants âgés de 7 ans et plus sont partis à la découverte des papillons : leurs caractéristiques, leurs habitats, leurs nourritures... Après la lecture de différents albums sur le thème de la jungle, ils se sont transformés en apprentis naturalistes et ont confectionné des papillons « plus vrais que nature » en plastique fou.

Angéline BUGNON
Référente section jeunesse





SOCIAL Les animations à l'EHPAD

À l'EHPAD du Centre hospitalier de Pfstatt, depuis le printemps, le verbe « sortir » se conjugue bien avec le mot « liberté ». En effet, depuis 2021, les sorties ont repris et se sont poursuivies de plus belle en 2022.

Quel bonheur de sortir pour aller refaire des courses, pique-niquer à l'étang St Pierre et visiter le zoo de Mulhouse. Les résidents ont pu également se rendre au parc de Leiblen en compagnie des membres de l'association des « chiens visiteurs », au parc de Wesslering et à la ferme du Château.

La saison estivale se clôturera en octobre par la sortie tant attendue au restaurant Zum Glockabrunna à Balschwiller pour déguster des carpes frites. A cette occasion, un car permettra de véhiculer les résidents et leurs familles.

Grâce à l'acquisition de deux fauteuils électriques, les différentes visites, notamment celles du zoo, sont rendues plus aisées. Lors de ces

sorties, quelques familles ont pu accompagner leurs parents et partager leurs souvenirs avec le groupe. Des bénévoles et des soignants sont venus en renfort de l'équipe d'animation pour permettre aux résidents d'admirer les fleurs et les nouveaux aménagements. Certains n'y étaient plus allés depuis de nombreuses années et les changements les ont surpris. La rencontre des nombreux enfants croisés au détour des allées, auxquels ils adressaient des sourires rayonnants, leur a fait le plus grand bien. Les animaux, quant à eux plus timides, se cachaient souvent. Les résidents les encourageaient à se montrer et les remerciaient ensuite en exprimant vivement leur admiration.

L'EHPAD du Centre hospitalier de Pfstatt remercie chaleureusement le personnel du zoo qui accueille les résidents avec beaucoup de cordialité et leur facilite la visite.

Anna CRONENBERGER
Animatrice



L'ATELIER ÉQUILIBRE

Au cours de l'année 2018, 68% des résidents ont été concernés par une chute avec une prévalence de chute de leur hauteur. Depuis 2019, la kinésithérapeute et l'éducatrice d'activité physique et sportive adaptée ont mis en place un atelier d'équilibre au sein des deux EHPAD du Home Haeffely et des Roseaux.

Les personnes bénéficiant de cet atelier sont des résidents pouvant se déplacer seul avec ou sans aide(s) technique(s). Pour sécuriser les participants et créer une meilleure dynamique de groupe, le nombre de résidents est de 6 à 8 personnes.

À raison d'une séance d'une heure par semaine (8 séances en tout), différents objectifs ont été travaillés tels que les relevés de sol, le parcours sensoriel (différentes textures, densités, surfaces, hauteurs...), le renforcement musculaire (avec différents exercices de coordination...), des parcours avec obstacles (slalom, escaliers, obstacles divers, tapis...), des jeux sportifs (bowling, basket, golf, foot...) et des exercices d'équilibre statique et dynamique (lancer de ballon, de poids...).

Les objectifs sont multiples :

- Prévenir les récurrences de chutes
- Renforcer les capacités musculaires
- Réduire l'appréhension et la peur lors des déplacements
- Développer les compétences et les capacités d'équilibre statique et dynamique de la personne
- Sécuriser les déplacements en anticipant et en appréhendant mieux les obstacles
- Développer l'entraide et le soutien mutuels

entre les résidents,

- Prendre conscience de ses capacités, voir ses progrès et, ainsi, développer la confiance en soi.

Séance type

La séance débute par un échauffement articulaire en position assise avec un outil (bâton, frite, balle, poids...).

Puis, un second temps est proposé pour travailler l'équilibre statique avec des exercices collectifs en cercle (parachute, lancer de balle, ballon de baudruche...).

S'enchaîne ensuite un travail d'équilibre dynamique (parcours, exercices dynamiques...). La séance se termine par un temps d'échange sur leurs impressions, leur ressenti sur la séance mais aussi sur leurs performances.

Les pilotes du groupe transmettent également leur bilan de la séance.

Ces ateliers rencontrent beaucoup de succès. Les résidents montrent beaucoup d'assiduité et de motivation. A chaque atelier, il a pu être constaté une bonne dynamique de groupe, ce qui a également participé à une bonne adhésion des participants. C'est par les rires et des sourires observés tout au long des séances que les pilotes ont vérifié que ce nouveau projet remplissait tous les objectifs et qu'il pouvait être pérennisé vu l'enthousiasme témoigné.

Pauline KINDER,

Animatrice sportive éducatrice d'activité physique et sportive adaptée

Caritas Alsace une aide de proximité



Caritas Alsace compte quatre équipes à Mulhouse et une à Wittenheim. En 2021, les 283 bénévoles du secteur ont aidé 1 731 familles en situation de pauvreté. Plus que jamais, faire un don à Caritas Alsace, c'est aider à côté de chez soi.

Caritas Alsace a soutenu 526 familles, notamment dans le domaine de l'aide alimentaire. Son épicerie sociale, le Marché Solidaire des Collines (aux coteaux), s'appuie notamment sur l'action d'une soixantaine de bénévoles. Les bénéficiaires paient 10% du prix réel de leurs courses à leur passage en caisse. La démarche a permis aux foyers d'économiser, en 2021, 207€ en moyenne par famille. En contrepartie, ces mêmes familles se sont engagées à régler une dette, une facture... Une permanence est située rue de Bretagne à Mulhouse, elle est particulièrement dynamique avec près de 25 ateliers proposés

tout au long de la semaine en plus d'une épicerie solidaire. Deux autres équipes se situent à St-Luc aux Coteaux et St-Antoine à Bourtzwiller.

Enfin, l'équipe de Wittenheim organise ses activités autour de la distribution alimentaire et l'accueil/écoute. Vous l'avez compris, dans l'agglomération mulhousienne, la diversité des actions ne manque pas !

Ses équipes sont à la recherche de nouveaux bénévoles pour prendre part aux projets et proposer de nouvelles activités solidaires. En quelques clics, trouvez l'équipe la plus proche de chez vous : www.caritas-alsace.org

Des dons peuvent être versés de manière sécurisée sur le site ou par chèque à l'ordre de Caritas Alsace, 5 rue St-Léon, 67082 Strasbourg Cedex. Chaque don donne droit à une réduction d'impôt de 75%.

Contact :

5, rue Saint-Léon 67000
Strasbourg
CARITAS ALSACE RÉSEAU
SECOURS CATHOLIQUE
tel : 03 88 22 76 40
07 77 26 44 86
mail : gtrabfederacioncaritasalsace.org

ENVIRONNEMENT L'Arbre, indispensable auxiliaire de vie.



compte l'aspect « être vivant de l'arbre » et qui tient compte de toutes les aménités qu'il procure. Pour que les arbres soient respectés mais aussi pour qu'on reconnaisse tous les bienfaits qu'ils nous apportent.

Ainsi, dans une volonté de poursuivre ce chemin, nous allons prochainement voter au conseil municipal les Obligations Réelles Environnementales (ORE). Ce dispositif permet aux propriétaires de biens immobiliers qui le souhaitent de mettre en place une protection environnementale sur leur bien, par exemple dans leur jardin (arbres, plantes...). C'est une démarche volontaire.

Mais aussi, nous avons fait la demande à la m2A de modifier le PLUi afin de faire reconnaître les beaux arbres de notre commune comme « Arbre Remarquable ». Ainsi, sauf si danger, ils ne pourront être coupés. Toujours dans cette modification du PLUi, nous demandons d'augmenter l'obligation de réaliser des espaces verts sur les terrains situés en zone constructible de la commune à 30% de la parcelle contre 11% antérieurement. Et pour finir, sur une proposition de l'adjoint au technique, Jean-Yves Gotz, nous offrirons à chaque nouvelle construction de maison un arbre pour leur jardin.

Les arbres ont de nombreux avantages : ils permettent la régulation de l'écoulement des eaux pluviales, une amélioration de la qualité de vie (embellissement du quartier, réduction du stress...) mais aussi la lutte contre la pollution de l'air et le réchauffement climatique en constituant des îlots de fraîcheur. Sans oublier qu'ils favorisent la biodiversité en étant source de nourriture et abri confortable. Il est très important qu'ensemble nous prenions en compte l'importance des arbres.

Dans la même idée, le Conseil Municipal a approuvé la Déclaration des Droits des Arbres le 21 juin 2022. Bien que ce ne soit pour le moment qu'un acte symbolique, la municipalité soutient l'adoption de la DDA pour envisager une meilleure protection des arbres, une incitation à penser et réaliser un projet qui prenne en

Comme vous l'avez compris, la Municipalité s'engage donc à PROMOUVOIR et à PROTÉGER les arbres dans la commune, par une démarche environnementale de plantations et de développement de la biodiversité.

Mélanie RESSEL
Conseillère Municipale Déléguée

Concours des Maisons fleuries

Embellissement de notre cadre de vie

La tournée du jury a eu lieu le 27 juillet sous un beau soleil. Le jury était composé de 11 personnes dont des employés de mairie, actifs et retraités, du personnel des espaces verts ainsi que des conseillers municipaux.

Cette année, comme à l'accoutumée, le nombre de maisons à noter était sensiblement égal à l'année précédente, soit une petite trentaine. La chaleur accompagnée de la sécheresse (contrairement à l'année passée plutôt pluvieuse) s'est largement ressentie dans l'épanouissement du fleurissement. Pour la notation, nous n'avons évidemment pas tenu

compte des pelouses jaunies, preuve du respect de l'économie d'eau demandée par les diverses instances mais aussi preuve de bon sens. 16 habitations ont été primées dont 5 premiers prix décernés.

Un grand bravo à tous les participants.

Rendez-vous à l'année prochaine...

Agnès Sisselin
Présidente

Concours des maisons fleuries



PALMARÈS CONCOURS MAISONS FLEURIES 2022

CATÉGORIE 1 : MAISON AVEC GRAND JARDIN

- 1^{er} prix GLASSER - 33 rue de l'Arc
- 1^{er} prix ex-aequo KLOPFENSTEIN - 19 rue de Lutterbach
- 2^{ème} prix SCHAEERER - 4 rue Monseigneur Hauger
- 3^{ème} prix SCHMITT - 4 rue des Peupliers
- 3^{ème} prix ex-aequo CASTETS - 2 rue des Peupliers

CATÉGORIE 2 – MAISON AVEC PETIT JARDIN

- 1^{er} prix ZAESSINGER - 8 rue des Petits Champs
- 2^{ème} prix PARUSSOLO - 7 rue des Petits Champs
- 2^{ème} prix ex-aequo ANSEL BELTZUNG - 7 rue de la Concorde
- 3^{ème} prix PILLON - 9 rue de la Concorde

CATÉGORIE 3 : MAISON SANS JARDIN

- 1^{er} prix MANNHEIM - 20 rue Drumont
- 2^{ème} prix TRAENTLE-CHARLOT - 85 rue Robert Meyer
- 3^{ème} prix BARCONNIERE - 160 rue de la République

CATÉGORIE 4 : BALCON OU TERRASSE

- 1^{er} prix SNIETURA - 108 rue de la République
- 2^{ème} prix MICHOD - 11 rue Transversale
- 2^{ème} prix ex-aequo EBERHART - 62 rue de l'Abattoir
- 3^{ème} prix HUBSTER-GILLER - 5c rue des Ecrus

SOUVENIR, SOUVENIR De l'Agneau blanc au Refuge



les personnes qui l'ont géré jusqu'en 2002, à la date de démolition de l'ensemble du pâté de maisons allant jusqu'à la place des Poilus suivie de la construction de l'actuelle résidence.

Daniel SCHAEERER
Adjoint au maire chargé du Patrimoine ancien & Président de la Société d'Histoire de Pfastatt

A Pfastatt, dans l'actuelle rue de Richwiller, se trouvait à l'arrière de l'église Saint-Maurice un restaurant dénommé « Zum weissen Lamm » (A l'Agneau blanc).

Sur la carte postale ci-dessus, on trouve le nom d'Alphonse Burgart et la date manuscrite du 24 avril 1904. Dans la généalogie des familles de Pfastatt, on retrouve un Burgart Antoine Alphonse (1854-1912), agriculteur et 4^e chef du corps local des sapeurs-pompiers. A l'époque, le prénom usuel était généralement le deuxième et les commerces locaux gérés en journée par les épouses, en l'occurrence, Marie Elise Saltzmann (1857-1933), fille d'Antoine Saltzmann (1832-1897), 3^e chef du corps des sapeurs-pompiers.



En 1919 leur succède Charles Werner (1885-1964), maître de fabrique et commerçant en bois et charbon. Il fut aussi, à partir de 1934, maire de Pfastatt. On ignore à quelle date a ouvert ensuite le café brasserie «Le Refuge» et quelles sont



ÉTAT CIVIL

Mariages

JUIN 2022 :
17/06 RICHARD Laurent & IMACHE Madeline
JUILLET 2022 :
13/07 TIN-SANG Mathieu & WARDAK Anaïs

AOÛT 2022 :
19/08 SCHMITT Jonathan & BURGUNDER Morgane
SEPTEMBRE 2022 :
02/09 PAYEN Anthony & SALINAS GIMENEZ Mercedes

Naissances

MARS 2022 :
04/03 ARSLANFER Eymen (M)
AVRIL 2022 :
26/04 LANG Louise (F)
MAI 2022 :
23/05 DANELON Sandro, Lillo (M)
25/05 MATHIEZ Charlie, Marie, Jeannette (F)
25/05 MATHIEZ Lana, Karine, Anne-Brigitte (F)
JUIN 2022 :
16/06 EL HAMZAOUI Aya (F)

JUILLET 2022 :
04/07 ONANA AKOA Van, Claude (M)
12/07 GILGENMANN Orion, Sébastien, Jacques (M)
15/07 FEHR Adèle, Judith (F)
18/07 BRYLKA Hadriel (M)
21/07 DOS SANTOS THONG Amélia (F)
28/07 REITER Eva, Jeanne (F)
30/07 GALLIANO LECOMTE Gaspard, Didier, Gilbert (M)
AOÛT 2022 :
06/08 MAERKLEN Léa (F)

Jubilaires

JUIN 2022 :
18/06 PUPKA née JEDRZEJCZAK, Jeanne **95 ans**
19/06 PIVIDORI née SALZBRUNN Paulette **90 ans**
27/06 SCHOTT née SCHERLEN Elisabeth **80 ans**

15/07 KUENY née KLEIN Charlotte **80 ans**
23/07 SELLES Francis **85 ans**
28/07 FREY née KALBACHER Léonie **90 ans**
30/07 MEYER née DIETEMANN Marie-Rose **80 ans**

JUILLET 2022 :
10/07 KUSSER née LETSCHE Alice **90 ans**

AOÛT 2022 :
27/08 FRITSCH née MULLER Marie **80 ans**

Noces d'Or

JUIN 2022 :
23/06 ZIGMANN Francis & ROESCH Sylvie
30/06 HAUSHALTER Jacques & FERRAND Geneviève
JUILLET 2022 :
13/07 MEYER Gilbert & VILLARD Yolande

AOÛT 2022 :
18/08 LEIBER Henri & COUTANT Elisabeth

Décès

JUIN 2022 :

01/06 DELUCE Huguette, Marie, Marthe **97 ans**
05/06 HAEGELIN née SCHLICK Marie, Thérèse **88 ans**
11/06 PETERSCHMITT Jean **95 ans**
14/06 BANZ François, Louis, Ernest **82 ans**
16/06 FLIEG née FISCHER Elise, Joséphine **98 ans**
30/06 FIEGENWALD Germaine **98 ans**

JUILLET 2022 :

03/07 RENAULD née CONTRERAS Carmen, Michelle **78 ans**
05/07 GRUEBER Alphonsine, Florentine **93 ans**
05/07 RASTETTER née ZWILLER Béatrice, Odile **87 ans**
07/07 FROMENT Thierry **59 ans**
07/07 SCHERMESSE née MORKA Grazyna **71 ans**
09/07 POWESKA née LEDNIOWSKA Hélène **81 ans**
10/07 RAMAGE née LE MEUR Rolande, Jeannine, Georgette **90 ans**
10/07 FUCHS Ywon, Jean-Marie **93 ans**
11/07 GLANTZMANN André, Henri **90 ans**
11/07 AVELINE Olivier, Alexis **50 ans**
12/07 VALERO née MARCEROU Raymonde **83 ans**
17/07 KOEGLER Raymond, Ignace, Emile **85 ans**
18/07 HOBOHM Sonia **66 ans**
19/07 LIEBENGUTH née MASSLANY Marie, Thérèse **73 ans**
23/07 WILLY née FINCK Marie-Madeleine, Marguerite **78 ans**
25/07 GABORIT née STAUB Lucie, Cécile **94 ans**

AOÛT 2022 :

01/08 RETHABER Gérard, Eugène, Aloïse **88 ans**
02/08 FREUDENREICH Lucien **93 ans**
04/08 SALTINI née KRAFFT Raymonde, Gabrielle **91 ans**
05/08 JANOSKA Stanislas **98 ans**
06/08 KANNENGIESSER Hélène, Louise, Alphonsine **94 ans**
12/08 GLASSER née MONNET Marie, Louise **96 ans**
20/08 FRICKER Pierre **69 ans**
21/08 COLL Gloria **70 ans**
26/08 JELSCH Jean-Claude, Eugène **76 ans**

Tribunes



La saison estivale se termine, les vacances continuent pour certains et s'achèvent pour d'autres, c'est le temps de la reprise professionnelle voire de

la rentrée scolaire ou étudiante. Après différentes manifestations couronnées de succès (Marché aux puces, Fête Nationale, Festival de jazz) sous l'égide de l'Office Municipal Sports Arts et Loisirs, c'est l'occasion de faire le bilan quant à la participation animations d'été, de juillet-août, du service des sports (23 stages proposés, 200 places occupées) et de celles de notre centre socio-culturel la Bobine (250 enfants de 3/10 ans – 24 jeunes de 10/13 ans – 79 jeunes 14/17 ans). Nos structures municipales ont proposé des animations diverses, originales, plaisantes, à moindre coût pour tous et, sûrement, à ceux qui n'ont pas forcément l'occasion de s'évader. Nous tenons à remercier ces modérateurs au service de notre jeunesse. Après ce bilan non exhaustif, nous voulons mettre l'accent sur notre monde associatif qui se relève doucement d'une crise qui laisse des traces : la COVID 19. Malgré cela, nos clubs sportifs se sont engagés dans les différents championnats avec des résultats plus que satisfaisants, ils ont bien défendu les couleurs pfastattoises : nos gymnastes, les footballeurs en salle, les basketteurs évoluent dans les divisions nationales ; les handballeurs, les volleyeurs, les footballeurs en herbe honorent les championnats départementaux et régionaux ; les judokas et les karatékas trustent les tournois locaux et nos skieurs sont en piste dès que la neige tombe. Maintenant, il s'agit de lancer la saison. Huit associations sportives ont participé à la journée « portes ouvertes » du mercredi 31 août pour faire découvrir aux écoliers et collégiens les lieux de pratique et les animateurs. Le sport, quel que soit le niveau de pratique, favorise la santé du corps et de l'esprit ainsi que les apprentissages du vivre-ensemble. N'hésitez pas

à vous renseigner auprès du service des sports de la mairie pour obtenir les « bons tuyaux ». Il en va de même pour les activités culturelles et de loisirs qui disposent aussi d'un service en mairie. Tout le monde peut y trouver son compte : Pfastatt est riche d'un tissu de cinquante associations. De plus, notre commune est gratifiée depuis cette année du titre « Terre de Jeux » (nos installations sportives serviront d'accueil pour la préparation des gymnastes rythmiques des JO Paris 2024) et Pfastatt a décroché le titre de « Label Sportif » dans la catégorie des communes de 5 à 10 000 habitants. Aussi, nous continuons à soutenir nos associations, synonymes de lien social et d'épanouissement de la personne. Cependant, il faut prendre conscience que les pratiques sportives comme culturelles ont un coût. À titre d'exemple, en 2021, les dépenses pour le sport ont représenté 455 128 € soit 8,75 % du budget général. Ces sommes concernent les travaux (au Cossec, à la Salle polyvalente et GR, aux différents terrains), les achats de matériel, les consommations (électricité, gaz, eau, téléphone, internet), les subventions diverses, les frais de personnel... Avec l'inflation et l'envolée du coût de l'énergie, nous appelons les utilisateurs de nos installations au sens civique pour s'adapter à une nécessaire économie d'énergie. Nous venons d'évoquer le phénomène sportif, polysémique, il se conjugue au pluriel quant à ses direx et ses pratiques. Ce qui compte le plus c'est le « faire » quelque soit le niveau de pratique : une bonne marche à pied, un déplacement à vélo sont salutaires pour la santé. Nos associations et leurs bénévoles vous accueillent, nous voulons les remercier pour leur engagement, leur générosité au service de notre jeunesse, de nous tous en définitive. Au nom de la liste, bonne rentrée à vous tous.

Michel MARCZAK
 Groupe Majoritaire « Avec le Coeur et la Raison »



Chères Pfastattoises, Chers Pfastattois,

L'été 2022 vient de se terminer et aura été marqué par ses vagues de chaleur à répétition, sécheresse record suivie d'orages violents ; mais la période estivale a été aussi marquée par des restrictions d'eau généralisées et de multiples incendies de forêt. Je souhaite ici saluer l'ensemble de nos pompiers de Pfastatt et l'ensemble de leurs collègues pour leur professionnalisme exemplaire lors de chacune de leurs interventions.

À toutes celles et ceux qui revêtent l'uniforme au quotidien dans le cadre professionnel comme dans le cadre d'un engagement volontaire et citoyen, avec l'ensemble de notre équipe nous leur adressons notre admiration et notre profonde gratitude.

Nous assistons à un changement climatique qui, avec ses conséquences, nous imposera pour l'avenir à revoir nos priorités ; mais aussi à lutter urgemment contre le dérèglement climatique.

D'autre part, nous adressons nos chaleureuses félicitations à notre jeune Pfastattois, Lenny Evrard et l'ensemble de son équipe de Volley du Lycée Albert Schweitzer, qui

ont disputé les Championnats du monde de volley-ball au Brésil et décroché la 4e place. Par ailleurs, notre autre Pfastattois d'origine, champion Olympique de volley-ball aux JO de 2022, Benjamin TONIUTTI, aura soutenu cette belle aventure. La transmission générationnelle est assurée.

Nous voulons également mettre à l'honneur, notre équipe féminine du football club de Pfastatt qui ne cesse de progresser et, qui cette année, a été le seul club du Haut-Rhin à obtenir le Label « Or » qui couronne et valide la politique du Club en matière de développement du football féminin.

Une belle fierté d'avoir de jeunes talents au sein de notre ville et qui annonce une belle génération sportive qui saura porter et représenter fièrement notre collectivité.

Nous souhaitons à tous les jeunes ayant déjà repris le chemin des écoles, une belle année scolaire et restons pleinement présents pour l'ensemble des habitants ainsi qu'à votre disposition afin de continuer à œuvrer dans un esprit positif pour notre ville.

Bertrand STUBER
 Le groupe « Pfastatt Décidons Ensemble »

CITOYENNES, CITOYENS ENGAGÉ(E)S POUR PFASTATT

Les épisodes caniculaires et les méga-feux de cet été ont apporté une nouvelle preuve de l'accélération du dérèglement climatique. Nous ne pouvons plus nous en tenir aux déclarations de principe et aux bonnes intentions. L'heure est venue d'agir en tenant compte de cette urgence dans toutes les politiques publiques de la commune : fleurissement, mobilité...

Pour préserver des îlots de fraîcheur, Pfastatt doit mettre un coup d'arrêt aux projets immobiliers et préserver ce qui reste de nature sur le ban communal. Renouons aux projets de parking du centre-ville pour investir dans des pistes cyclables sécurisées et dans des transports en commun accessibles à tous et partout. Accélérons sur le projet de réseau de chaleur actuellement à l'étude.

Nous sommes face à un choix simple : investir pour protéger les populations et les territoires, pour limiter les effets du réchauffement climatique ou fermer les yeux et subir son coût humain, écologique et économique. L'actuel gouvernement ne nous aide pas : il joue les Cassandra tout en annonçant une baisse des dotations de l'Etat aux collectivités.

Nadia PETER, Romuald PETIT
 Le groupe « Citoyennes, citoyens engagé(e)s pour Pfastatt »

Ces pages sont consacrées à l'expression des trois groupes en présence au conseil municipal. Il s'agit d'une tribune libre, et chaque groupe est pleinement responsable de ses propos et opinions. Les avis, les chiffres et jugements qui y figurent n'engagent que leurs auteurs.

Agenda

ARBORICULTEURS

OCTOBRE

8/10 Cours n°5 Conception d'un jardin fruitier Théorie de 9 h à 12 h
Pratique de 14 à 18 h

9/10 Démonstration et questions réponses de 9h30 à 12h30
Formes et porte-greffes, buissons, quenouilles etc...
Haies fruitières et espaliers, formes libres, demi-tiges et hautes tiges -
Pomologie, création d'un verger

NOVEMBRE

11/11 Ciné-club les meilleures pommes

13/11 Démonstration et questions réponses de 9h30 à 12h30
Taille courte ou longue des arbres à noyaux
Verger en permaculture ou en agroforesterie
Plantation optimale des arbres à racines nues

DÉCEMBRE

10/12 Cours n°6 Plantation et formation des jeunes fruitiers

11/12 Démonstration et questions réponses de 9h30 à 12h30
Taille d'entretien et fructification des divers fruitiers - Entretien du sol et
nourriture des arbres fruitiers - Commandes des arbres ou porte-greffes

18/12 Assemblée Générale de l'Association
(pour les membres à jour de cotisation)

STAMMTISCH JOURNÉE CITOYENNE :

- Samedi 29 octobre de 11h00 à 13h00
Foyer Saint Maurice, 21 rue Haeffely
 - Samedi 26 novembre de 11h00 à 13h00
Foyer Saint Maurice, 21 rue Haeffely
 - Samedi 17 décembre de 11h00 à 13h00
La Ferme du Château, 2 rue de la Ferme
- Pour tout renseignement, contacter la mairie au 03 89 52 46 10**
Inscription par mail à mairie@pfastatt.fr

FOOTBALL CLUB DE PFASTATT

SENIORS MASCULINS RÉGIONAL 3

LES MATCHS SONT PROGRAMMÉS À 19H

15/10	FCP - KOETZINGUE 2
29/10	FCP - ZILLISHEIM
12/11	FCP - ALTKIRCH
03/12	FCP - HAGENTHAL
10/12	FCP - Pays Rhénan

SENIORS FÉMININES RÉGIONAL 1

02/10	FCP - AZZURI Mulhouse	15h00
23/10	FCP - STRASBOURG RCSA 2	15h00
10/12	FCP - Gf Centre Haut Rhin	14h30
04/12	FCP - SARREBOURG	14h30

DON DU SANG – ENSEMBLE SAUVONS DES VIES

Votre don est un acte citoyen, solidaire et libre qui permet de répondre à des besoins quotidiens de manière bénévole. Plus vous serez nombreux et réguliers à donner, plus nous pourrons aider ensemble chaque jour les patients qui en ont besoin.

La prochaine collecte aura lieu :
Mercredi 2 novembre de 15h30 à 19h à la M.A.P.
(Maison des Associations Pfastatt)

LES AMIS DE LA BIBLIOTHÈQUE ET DE LA CULTURE

Spectacle Musical
Un spectacle musical organisé et financé par les Amis de la Bibliothèque et de la Culture sera présenté par la Compagnie « Le vent en Poupe », hommage à « Arthur Rimbaud et Paul Verlaine » interprété par Virginie SCHELCHER et Dominique ZWINGELSTEIN.

Au foyer St Maurice, 21 Rue Henri Haeffely à Pfastatt, le vendredi 21 octobre 2022 à 19H30.

Les inscriptions se feront à la médiathèque, en section adultes, soit par mail à mediatheque@pfastatt.fr soit par téléphone au 03 89 53 90 56. Le spectacle aura lieu avec le respect des consignes sanitaires applicables à cette date.



DATES À RETENIR

OCTOBRE

Accueil et Loisirs de Pfastatt

L'association propose aux personnes intéressées, y compris aux enfants à partir de 10 ans, une initiation à la danse country. Elle aura lieu le mercredi à 14h à la M.A.P. (maison des Associations Pfastatt) à partir du 5 octobre 2022.

Renseignements au 06 17 70 38 47 - Simone Haller - simone.haller@free.fr

Rencontres Généalogiques

Pfastatt et l'Histoire de ses familles seront présentes au Forum généalogique organisé par plusieurs sociétés d'histoire locale et leurs partenaires. Au programme : expositions, stands, démonstrations, documentations, vidéos, conférences et sortie d'un livre sur les décès de Battenheim.

Entrée libre de samedi de 14h00 à 18h00 & dimanche de 10h00 à 12h00 – 14h00 à 18h00, dans la Salle Festive de Battenheim. Téléphone : 06 30 66 65 51

15&16/10

Mercredi Des Neiges

Les inscriptions auront lieu à l'annexe du **foyer St Maurice à Pfastatt de 16h à 19h.**

19/10

29/10 Stammtisch Journée Citoyenne : de 11h00 à 13h00 - Foyer Saint Maurice, 21 rue Haeffely

NOVEMBRE

A.B.C. (les Amis de la Bibliothèque et de la Culture)

Initiation à l'aquarelle pour adultes : atelier animé par Béatrice ROST à 14h.

Les inscriptions se feront à la médiathèque, en section adultes, soit par mail à mediatheque@pfastatt.fr soit par téléphone au 03 89 53 90 56.

2/11

Commémoration du 11 Novembre 2022

La commémoration aura lieu à 11 h, avec le dépôt de gerbes au Monument aux Morts.

A l'issue de la cérémonie, le verre de l'amitié sera offert par la municipalité

A l'heure actuelle, il n'est pas précisé s'il y aura un office religieux.

Si tel est le cas, un communiqué se fera par voie de presse - Jean-Luc Maurice

11/11

24/11 Atelier créatif Adultes de 13h30 à 15h30

26/11 Stammtisch Journée Citoyenne : de 11h00 à 13h00 au Foyer Saint Maurice, 21 rue Haeffely

DÉCEMBRE

07/12 Atelier créatif Adolescents de 14h à 16h

17/12 Stammtisch Journée Citoyenne : de 11h00 à 13h00 à la Ferme du Château, 2 rue de la Ferme

Marché de Noël à Pfastatt 2022

Premier week-end du 25 novembre au 27 novembre

Deuxième week-end du 02 décembre au 04 décembre

Horaires :

Vendredis : 16h à 20 h

Samedis : 11h à 20h

Dimanches : 11h à 19h

NUMÉROS UTILES

SAMU - 15

Police secours - 17

Pompiers - 18

Numéro d'urgence européen - 112*

Police municipale - 03 89 53 80 00

SOS Médecin - 03 89 56 15 15

Centre anti-poison - 03 88 37 37 37

Sécurité sociale - 0811 70 36 46

Dépannage

• Electricité - 09 72 67 50 68

• Gaz - 0800 47 33 33

• Assainissement - 09 77 40 84 08 (de 7h00 à 21h00) et 09 77 40 11 24 hors horaire

de journée

Centre hospitalier de Pfastatt - 03 89 52 11 11

(en journée)

Centre hospitalier de Mulhouse

• Urgences - 03 89 64 64 64

• Urgences pédiatriques - 03 89 64 68 87

Clinique Diaconat Fonderie

• Urgences générales - 03 89 36 75 34

• Urgences obstétricales - 03 89 36 75 20

• Urgences cardiologiques - 03 89 36 76 71

Clinique Diaconat Roosevelt

• SOS Mains - 03 89 32 55 07

Urgence Chirurgien / Dentiste - 15

Pharmacie de garde - Indiquée sur la porte de toutes

les pharmacies ou sur le site : pharma68.fr/gardes.php

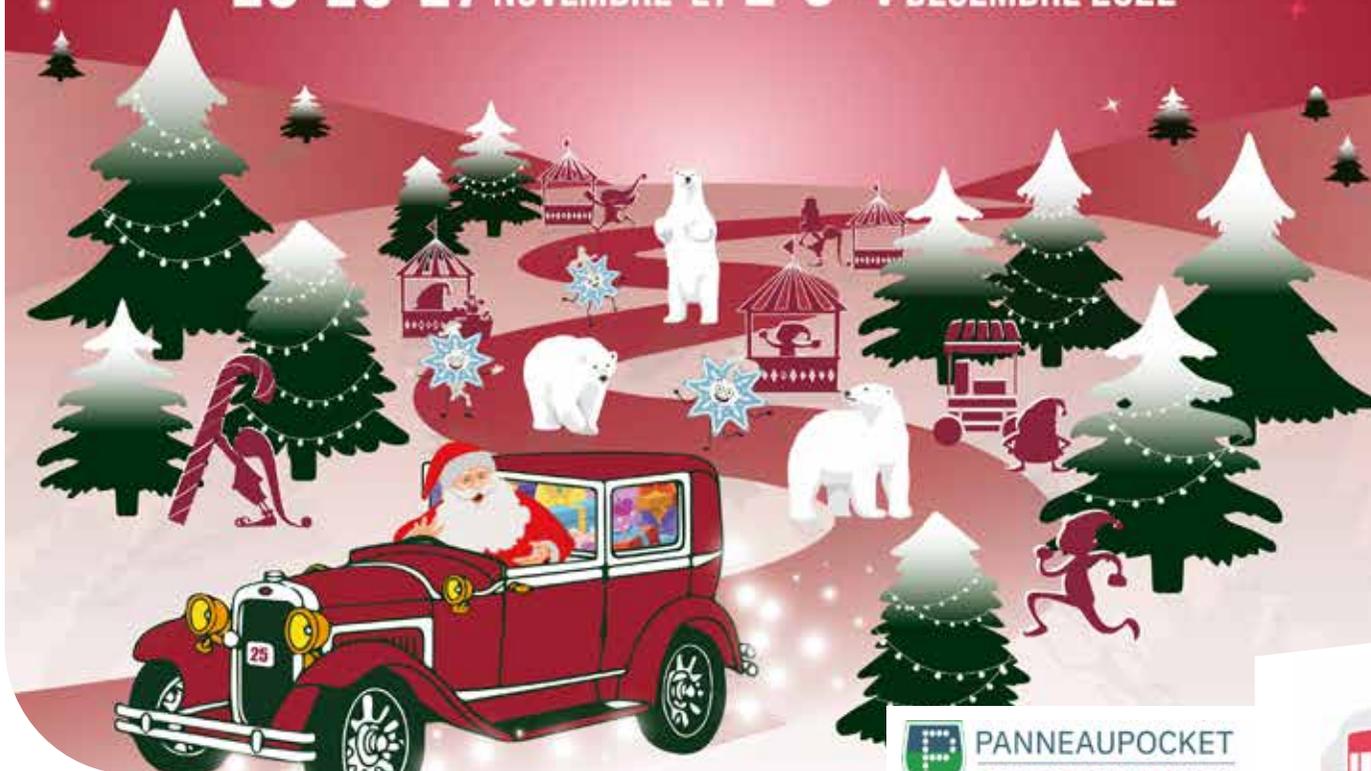
Vétérinaire de garde - 03 89 44 31 02 (du samedi 12h au lundi 8h)

* **Le 112** est le numéro de téléphone réservé aux appels d'urgence et valide dans

l'ensemble de l'Union européenne.

Marché de Noël de Pfastatt

25-26-27 NOVEMBRE ET 2-3-4 DÉCEMBRE 2022



Affiche réalisée par Fanny HAEFFLINGER



f@villedepfastatt - www.pfastatt.fr

*Ambiance de Noël
et Artisanat*

COUR ET SALLE CULTURELLE
DU FOYER ST-MAURICE

VENDREDI 16H - 20H
SAMEDI 11H - 20H
DIMANCHE 11H - 19H

NOUVEAU

La Parade de Noël

LE 3 DÉCEMBRE

DÉMARRAGE À 17H
À LA SALLE POLYVALENTE
DE PFASTATT



pfastatt.fr



18 rue de la Mairie
68120 - PFASTATT

Tél. : 03 89 52 46 10